



Relations internationales – mission OFAJ

Tél. : 01 40 78 28 20

Fax : 01 40 78 28 91

e-mail : ofaj@cnosf.org

**Circulaire à l'attention des  
CROS – CDOS  
(recrutement ouvert)**

Paris, le 24 novembre 2010

Mesdames, Messieurs,  
Chers Amis Sportifs,

Le Comité National Olympique et Sportif Français et son partenaire allemand, la Deutsche Sportjugend, organiseront un cours de langue franco-allemand avec activités sportives et culturelles sous l'égide de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Ces activités sont soutenues financièrement par le CNOSF, la DSJ et l'OFAJ dans le but de promouvoir l'apprentissage du français et de l'allemand en France et en Allemagne.

**Pour sa 11<sup>ème</sup> édition les villes hôtes seront Jumièges pour la France et Hinsbeck pour l'Allemagne**

**-La 1<sup>ère</sup> partie se déroulera à Jumièges près de Rouen**

Du 17 juillet 2011 18h00 au 24 juillet 2011 au Centre U.C.P.A. de Jumièges en Haute-Normandie

Transfert en autocar pour Hinsbeck le dimanche 24 juillet 2011

**-La 2<sup>ème</sup> partie se déroulera à Hinsbeck près de Mönchengladbach**

Du 24 juillet 2011 au 31 juillet 2011 au Feriendorf de Hinsbeck en Rhénanie du Nord-Westphalie

(Retour sur Paris le 31 juillet après le petit-déjeuner, 7h30 – 9h00)

Ces cours s'adressent aux jeunes, licenciés dans une association sportive ou qui s'intéressent au sport, **âgés entre 14 et 16 ans** (1997-1995), qui ont au minimum deux ans d'apprentissage de la langue allemande et qui ont envie d'apprendre l'allemand au contact d'Allemands de leur âge en utilisant la méthode "Tandem". Les cours seront encadrés par deux enseignants francophones et deux enseignants germanophones.

Il s'agit d'un recrutement ouvert à toute la France.

Vous pouvez dès à présent consulter notre site internet pour prendre note des différentes activités proposées lors du séjour ainsi que du règlement.

<http://francoallemand.franceolympique.com/art.php?id=9260>

Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire et vous prions de croire, Madame, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

**Corine GAMBIER  
Responsable Pédagogique**

## FICHE D'INSCRIPTION

**A retourner avant le 31 mars 2011  
Au CNOSF**

CNOSF – Echanges franco-allemands  
1 av. Pierre de Coubertin  
75640 PARIS CEDEX 13  
Tél. : 01 40 78 28 20 ou 01 40 78 28 00  
Fax : 01 40 78 28 91  
Courriel : [ofaj@cnosf.org](mailto:ofaj@cnosf.org)

**COURS DE LANGUE D'ALLEMAND AVEC ACTIVITES SPORTIVES  
DU 17 AU 31 JUILLET 2011 à Jumièges (Haute-Normandie)  
et à Hinsbeck (Rhénanie du Nord-Westphalie)**

NOM : \_\_\_\_\_ PRENOM : \_\_\_\_\_

(Adresse complète)

Rue : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_

E-mail

Date de naissance :

Je suis licencié(e) au club de ou association sportive du Lycée/Collège :

J'étudie l'allemand depuis (nombre d'années) :

Je suis en classe de :

Si vous le souhaitez vous pouvez indiquer vos observations et suggestions au verso de la fiche ou sur une feuille jointe.

J'ai pris bonne note que l'arrivée à Jumièges et le départ de Hinsbeck sont sous ma responsabilité et qu'un départ anticipé des cours annulera l'inscription de mon enfant, la durée du programme étant prévue du 17 au 31 Juillet 2011.

J'ai pris connaissance des modalités d'inscription.

**DATE ET SIGNATURE - SIGNATURE DES PARENTS OBLIGATOIRE POUR LES MINEURS**



## Présentation et règlement

Le module comprend :

- 5 heures de cours par jour avec des phases en tandem où Français et Allemands discutent ensemble et se corrigent ainsi que des phases nationales pour la partie grammaticale.
- des **activités sportives** (tir à l'arc, VTT, golf, sports collectifs, piscine, canoë, planche à voile), des **excursions** (visite, rallyes) et des **activités du soir** variées (bowling, cinéma, jeux, disco etc.)

Une contribution de 420 € sera demandée et destinée à couvrir les frais d'hébergement, de restauration, ainsi que les cours et les excursions.

Les frais de voyage sont remboursés sur la base du taux simple de la grille de remboursement de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse en tenant compte de la diversité géographique des participants.

L'assurance incluse par le CNOSF dans le prix du stage comprend uniquement la responsabilité civile (dommages causés à autrui). Les garanties au titre des accidents corporels n'étant pas incluses dans votre inscription, le CNOSF vous encourage vivement à examiner votre couverture personnelle notamment en cas de décès ou d'invalidité et à les compléter à titre personnel par la souscription d'un contrat auprès de votre propre assureur. Pour l'assurance rapatriement et les frais de recherche et de secours vous devez nous fournir les références de votre assurance pour être couverts.

Vous pouvez vous préinscrire à l'aide de la fiche d'inscription jointe à retourner au CNOSF - échanges franco-allemands pour **le 31 mars 2011**.

Le dossier doit être complété d'une lettre de motivation.

Un chèque de frais dossier d'un montant de 150 € doit être joint à la fiche d'inscription et libellé à l'ordre du CNOSF-OFAJ. **Le chèque ne sera encaissé qu'après acceptation du dossier par la commission au plus tard le 31 mars 2011**. Dans le cas contraire, les chèques seront restitués par courrier dans la première semaine du mois d'avril 2011.

Pour la pratique sportive un certificat médical est exigé et une attestation de savoir nager 50 mètres délivrée par un MNS.

Les plans d'accès et le programme détaillé vous parviendront après la date de clôture des inscriptions. Les voyages pour vous rendre à Paris Gare du Nord et pour repartir de Hinsbeck ne sont pas assurés par nos soins et ne font pas partie du programme. Néanmoins, si nous le savons suffisamment tôt, nous pourrons prévoir la présence d'un accompagnateur pendant le trajet en train Hinsbeck-Paris pour accompagner les jeunes Français jusqu'à Paris Gare du Nord.

Les départs anticipés nuisant au fonctionnement des cours et du groupe, nous vous remercions de bien vouloir noter que la présence aux deux semaines de cours est obligatoire.